

# THE CHURCH OF ST. BERNARD

51 Prospect Street, White Plains, New York 10606

[www.stbernardswp.com](http://www.stbernardswp.com)

December 3, 2017

RECTORY  
914-949-2111

LITTLE DISCIPLE  
LEARNING CENTER  
914-428-4727

Rev. Robert J. Morris  
*Pastor*

*Weekend Associates:*  
Rev. Ernie Lukaschek M.M.  
Rev. Michael McFarland, S.J.  
Rev. Msg. Peter O'Donell

Verónica Meléndez  
*Rectory  
Office Manager*

Jennifer Frías  
*Director  
The Little Disciple  
Learning Center*

Brenda López  
*Coordinator  
of Religious Education*

*Parish Trustees:*  
Carlos Morinigo  
Judith Morinigo

SUNDAY MASSES / MISAS  
DEL DOMINGO

Saturday/Sábado  
5:30 pm

Sunday/Domingo  
9:00am, 10:30am,  
12:00pm  
(Spanish/Español),

Confessions  
Saturday 4:00-5:00 pm

## RENEW + REBUILD

# Thank You For Your Generous Pledges: \$705,000



The St. Bernard Renew + Rebuild Campaign Has raised over \$705,000 in pledges. Thank you to our parishioners for your continuous generosity!

La campaña de San Bernardo de Renovar y Reconstruir ha recaudado más de \$705,000 en promesas. ¡Gracias a nuestros feligreses por su continua generosidad!

## Reflecting on God's Word

"O come, O come, Emmanuel, and ransom captive Israel!" So begins the familiar chant that will be heard in churches throughout the world this Advent. It is based on the O Antiphons, which are the verses for the Gospel acclamation at Mass on the last seven days of Advent. Each of those antiphons prays for the coming of Christ, and each one seems to capture the spirit of a different Sunday of Advent. The verse that harmonizes with this Sunday's scriptures expresses our longing for the "Radiant Dawn" of the Lord's coming at the end of time when the "sun of justice" will "shine on those who dwell in darkness and the shadow of death." In the readings we hear Isaiah describe the peaceful "days to come," when all will "walk in the light of the Lord!" (Isaiah 2:2, 5). Paul tells us it is time "to awake from sleep" and "put on the armor of light" for "the day is at hand" (Romans 13:11, 13, 12). Jesus, too, cautions us to "stay awake" to be ready for the "day your Lord will come" (Matthew 24:42).

All around us we seem to be getting a similar message: "No time to waste! Only thirty shopping days left till Christmas! Don't be caught unprepared!" What's the difference between the two messages? One tells us to anticipate a day of giving and getting and eating and drinking. We might prepare for that day by rushing and buying and wrapping and baking. The other tells us to anticipate a day, not of avarice and jealousy, but of justice for the oppressed and peace on earth. We will prepare for that day when we "throw off the works of darkness" and "put on the Lord Jesus Christ."

—Virginia Stillwell  
Copyright © World Library Publications. All rights reserved.

## Reflexionemos sobre la Palabra de Dios

La aclamación al Evangelio en las Misas de los últimos siete días de Adviento proviene de las siete Antifonas. Cada una de esas antifonas ora por la venida de Cristo y todas parecen captar el espíritu de los diferentes domingos de Adviento. El versículo que sintoniza con las Escrituras de este domingo expresa nuestra añoranza por "el Resplandor de la luz eterna" de la venida del Señor al final de los tiempos cuando el "sol de justicia" vendrá "a iluminar a los que viven en tinieblas y en sombra de muerte". En las lecturas de hoy escuchamos a Isaías describir la paz del "final de los tiempos" cuando todos "caminemos a la luz del Señor" (Isaías 2:2, 5). Pablo nos dice: "ya es hora que despierten del sueño" y nos exhorta a que nos "revistámonos de las armas de la luz", pues "el día se acerca" (Romanos 13:11, 13, 12). Jesús también nos advierte estar "atentos" y preparados "porque no saben qué día llegará su Señor" (Mateo 24:42).

Todo a nuestro alrededor parece darnos un mensaje similar: "¡No hay tiempo que perder! ¡Sólo quedan treinta días para la Navidad! ¡Que no lo agarre desprevenido!" ¿Qué diferencia hay entre los dos mensajes? Un mensaje nos dice que nos preparemos para un día de dar y recibir, de comer y beber. Para ese día podríamos prepararnos comprando y estando a la carrera, envolviendo regalos y horneando. Mientras que el otro mensaje nos pide prepararnos para ese día sin avaricia ni celos, sino con justicia para el oprimido y paz en la tierra. "Despojémonos de las obras de las tinieblas" para prepararnos para ese día y pongamos atención a la exhortación de san Pablo: "revístanse de Jesucristo, el Señor".

—Virginia Stillwell  
Derechos de autor © World Library Publications. Todos los derechos reservados.



Invest just five minutes a day, and your faith will deepen and grow—a day at a time.

Sunday, Dec 03, 2017

FIRST SUNDAY OF ADVENT

Mindfulness 101

Be aware of your surroundings. Look where you're going. Think before you speak. Remember to breathe. Be here now. Pithy reminders to be mindful have been sprinkled into the popular diet for so long, they tend to join the background noise we train ourselves to ignore. Too bad: Mindfulness isn't just for monks and yoga fans. Jesus invites us to live in watchful awareness of our times, ready to respond in any given situation. Practice being present to every person and each hour today. Where is the Spirit drawing you this Advent season?

TODAY'S READINGS: *Isaiah 63:16b-17, 19b; 64:2-7; 1 Corinthians 1:3-9; Mark 13:33-37 (2)*. "What I say to you, I say to all: 'Watch!'"

Monday, Dec 04, 2017

MEMORIAL OF JOHN DAMASCENE, PRIEST, DOCTOR OF THE CHURCH

Imagine if you can

It's hard to get somewhere if you don't know where you're going. That's true not only in travel but in the larger sense of life goals as well. Contemplation of religious images helps us focus on the inward journey toward holiness. Such images can even aid in establishing a relationship with a spiritual guide in the person of the saint. John of Damascus championed the use of images to ignite the religious imagination. This season let's imagine together what a just nation should look like.

TODAY'S READINGS: *Isaiah 2:1-5; Matthew 8:5-11 (175)*. "Amen, I say to you, in no one in Israel have I found such faith."

Tuesday, Dec 05, 2017

ADVENT WEEKDAY

To know you is to love you

In these times of war, political conflict, and growing poverty, it's hard to imagine a state of affairs in which wisdom and justice reign and everything works together for the good. Yet that's exactly the possibility God has promised and offered from the prophets to Jesus. The more we learn the ways of God—and the more we follow them—the closer we get to that place where all have what they need and act justly toward one another.

TODAY'S READINGS: *Isaiah 11:1-10; Luke 10:21-24 (176)*. "There shall be no harm or ruin on all my holy mountain; for the earth shall be filled with knowledge of the Lord."

Wednesday, Dec 06, 2017

MEMORIAL OF NICHOLAS, BISHOP

A jolly good tradition

Saint Nicholas spoke out against heresies and was imprisoned for a time for his Christian beliefs. His faithfulness is exemplary, but charity remains his signature virtue. What started with Nicholas tossing a few bags of coins into a poor family's yard has been transformed over centuries of retelling, embellishing, grafting, and adapting into the

magical tales of Ole Saint Nick (Father Christmas, Santa Claus, Kris Kringle), whose yearly ambition is to deliver gifts to every girl and boy. We may not bring out our best robes and a fattened calf for the annual return of Santa, but cookies and milk serve nicely to show our gratitude to Saint Nick for inspiring ole souls of every stripe to be more jolly and generous.

TODAY'S READINGS: *Isaiah 25:6-10a; Matthew 15:29-37 (177)*. "My heart is moved with pity for the crowd."

Thursday, Dec 07, 2017

MEMORIAL OF AMBROSE, BISHOP, DOCTOR OF THE CHURCH  
God works in strange ways

When a dispute arose about who was to be the new bishop of Milan, Ambrose (c. 339-397) stepped in to try to mediate the dispute. He so impressed those involved that they decided to elect him bishop, even though he was not baptized, much less ordained. So he was baptized and ordained priest and bishop at the same time! Do something today about resolving a major conflict in your life, but be careful—you might be put in charge!

TODAY'S READINGS: *Isaiah 40:25-31; Matthew 11:28-30 (178)*. "They who wait for the Lord shall renew their strength."

Friday, Dec 08, 2017

SOLEMNITY OF THE IMMACULATE CONCEPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY; PATRONAL FEAST DAY OF THE UNITED STATES OF AMERICA  
Rejoice with Mary today

Today we celebrate not only the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary, but also the anniversary of the declaration of this solemnity and the doctrine behind it. In a sense this day answers a question: How could Jesus, who was human in every way but sin, be born without original sin? Answer: Mary must have been without sin, therefore she was "immaculately conceived." In a larger sense this day encourages us to honor the special holiness and closeness to God of Mary as the woman who brought the Savior into the world. It also declares God's grace and love to be greater than sin's destructive effects. Pray to Mary today and rejoice that we can turn to such a wonderful figure.

TODAY'S READINGS: *Genesis 3:9-15, 20; Ephesians 1:3-6, 11-12; Luke 1:26-38 (689)*. "Greetings, favored one! The Lord is with you."

Saturday, Dec 09, 2017

MEMORIAL OF JUAN DIEGO CUAUHTLATZIN  
More than meets the eye

There are many accounts of the apparitions of the Virgin of Guadalupe in 1531 to Saint Juan Diego, an indigenous Mexican who had converted to Catholicism after the Spanish conquest. There are also many questions about the historical accuracy of those accounts. But great stories also serve a purpose beyond historical literalism—they speak to our hearts of greater truths that are sometimes best captured in epics. A great mythic story is not necessarily false—it can be true at a deeper, more symbolic, and powerful level than facts alone can approach. Dip into some deeper truth by searching online for good accounts of the Guadalupe story.

TODAY'S READINGS: *Isaiah 30:19-21, 23-26; Matthew 9:35—10:1, 5a, 6-8 (180)*. "At the sight of the crowds, his heart was moved with pity for them."

**Reverend Jose M. Vilaplana, S.J.**  
**1927-2017**



Reverend  
José M. Vilaplana, S.J.

Fr. Jose served at the Church of St. Bernard from 1984 to 2006. His funeral Mass was celebrated this past Wednesday at Fordham University and the burial at the Jesuit Cemetery in Auriesville, NY. May he rest in peace.

## Celebrating the Virgin of Guadalupe

The Virgin of Guadalupe Devotional Group and the Cursillistas invite you to participate in "Mañanitas a La Virgen de Guadalupe". The Novena will continue through December 9th at 8:00 pm in the main Church. On Sunday, December 10th a Mass will be celebrated at 12:00pm followed by a small reception in our church cafeteria. On Monday, December 11th, we will sing the mañanitas from 9:00pm to 12:00am in honor of Our Lady of Guadalupe in the main church. If you are interested in volunteering at this event, donating food or for more information please call Roberto Lepe at 914-625-4044 or Angélica Rosado 914-261-8797.

## 2017 Christmas Pageant

Children planning to participate must attend the practices on Saturday, December 9th & 16th from 10:00am - 11:30am in the Church, as well as the Dress Rehearsal on December 24<sup>th</sup> from 4:00pm - 5:00pm. Participation in the Christmas pageant is limited to children registered in the St. Bernard Religious Education Program.



## 2018 St. Bernard's Carnival

### Save the Dates

The 2018 Parish Carnival is scheduled to run from Wednesday, July 4th through Saturday, July 7th from 6:00 pm - 11:00 pm.

## Solemnity of the Immaculate Conception

The Solemnity of the Immaculate Conception will be celebrated this Friday, December 8<sup>th</sup>. Mass will be celebrated on Friday, December 8<sup>th</sup> at 9:00 am in Chapel Hall and 7:30pm in the Main Church.

## Thanksgiving Baskets - Thank You

On Tuesday, November 21st, volunteers prepared 35 Thanksgiving food baskets for families in need. Parishioners donated \$1,314 to purchase turkeys and Thanksgiving meal baskets. We thank everyone who made this year's Thanksgiving drive a success.

## Advent & Christmas Concert

Today, Sunday, December 3rd, the St. Joseph's Seminary Schola is presenting an Advent & Christmas Concert at 4:00 pm at St. Joseph's Seminary, 201 Seminary Ave, Yonkers, NY. The asking donation is \$25 per ticket.

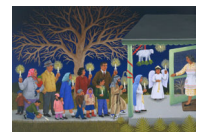
## Giving Tree



Today, Sunday, December 3rd, you will be able to select a Christmas ornament from the Giving Tree to purchase a gift for someone in need. Please feel free to take a tag from the Giving Tree and return your wrapped gift with the tag as a label and place it under the tree no later than Sunday, December 17th.

## Christmas Novena by the Devotional Groups

All the Devotional Groups and the Cursillistas of the Church of St. Bernard invite everyone to the Christmas Novena from Friday, December 15th through Saturday, December 23 at 7:00pm in the Chapel Hall. We hope to share with you the manger (on some days we will have the Girl Scouts and some of our youth representing the Virgin Mary and Joseph). We will also have Christmas music, refreshments and more.



## Upcoming Parish Meetings

- ◆ Divine Infant Jesus, today, Sunday, December 3rd at 1:30pm in the Guadalupe Room.
- ◆ Divine Mercy, today, Sunday, December 3rd at 1:30pm in the Main Church.
- ◆ Ladies of Charity, Tuesday, December 5th at 9:30am in Chapel Hall.



## Reverente Jose M. Vilaplana, S.J. 1927-2017



Reverend  
José M. Vilaplana, S.J.

El Padre José sirvió en la Iglesia de San Bernardo del 1984 al 2006. Su misa fúnebre se celebró el miércoles pasado en la Universidad de Fordham y el entierro en el Cementerio de los Jesuitas en Auriesville, Nueva York. Que descanse en paz.

## Celebrando a la Virgen de Guadalupe

El Grupo Devocional de la Virgen de Guadalupe y los Cursillistas te invitan a participar en "Mañanitas a la Virgen de Guadalupe". La novena continuará hasta el 9 de diciembre a las 8:00 p.m. en la iglesia principal. El domingo, 10 de diciembre, se celebrará una Misa a las 12:00 p.m., seguida de una pequeña recepción en la cafetería de nuestra iglesia. El lunes, 11 de diciembre, cantaremos las mañanitas desde las 9:00 p.m. hasta las 12:00 a.m. en honor a Nuestra Señora de Guadalupe en la iglesia principal. Si está interesado en ser voluntario en este evento, donar comida o para obtener más información, llame a Roberto Lepe al 914-625-4044 o Angélica Rosado al 914-261-8797.

## Espectáculo de Navidad 2017

Los niños que deseen participar deben asistir a las prácticas los sábados 9 y 16 de diciembre de 10:00 am - 11:30 am en la Iglesia, así como el ensayo con vestidos el 24 de diciembre de 4:00 pm - 5:00 pm. La participación en el certamen de Navidad está limitada a los niños inscritos en el Programa de Educación Religiosa de San Bernardo.



## Carnaval 2018 de San Bernardo

### Reserve la fecha

El Carnaval Parroquial del 2018 se llevará a cabo desde el miércoles 4 de julio al sábado 7 de julio de 6:00 pm a 11:00 pm.

## Solemnidad de la Inmaculada Concepción

La solemnidad de la Inmaculada Concepción se celebrará este viernes, 8 de diciembre. La misa se celebrará el viernes 8 de diciembre a las 9:00 a.m. en el Chapel Hall y a las 7:30 p.m. en la iglesia principal.

## Cestas de Acción de Gracias

El martes 21 de noviembre, los voluntarios prepararon 35 cestas de alimentos de Acción de Gracias para familias necesitadas. Los feligreses donaron \$1,314 para comprar pavos y cestas de comida de Acción de Gracias. Agradecemos a todos los que hicieron de la campaña de Acción de Gracias de este año un éxito.

## Concierto de Adviento

Hoy, domingo, 3 de diciembre, la Schola del Seminario de San José presenta un Concierto de Adviento y Navidad a las 4:00 p.m. en el Seminario de San José, 201 Seminary Ave, Yonkers, NY. La donación solicitada es de \$25 por boleto.

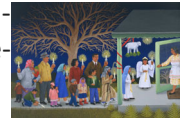
## Árbol de las ofrendas



Hoy, domingo 3 de diciembre, podrá seleccionar un adorno navideño del árbol de las ofrendas para comprar un regalo para alguien que lo necesita. Por favor, siéntase libre de tomar una etiqueta del árbol y devolver su regalo envuelto con la etiqueta y colocarlo debajo del árbol a más tardar el domingo, 17 de diciembre.

## Novena de Navidad por los grupos devocionales

Todos los Grupos Devocionales y los Cursillistas de la Iglesia de San Bernardo invitan a todos a la Novena de Navidad desde el viernes 15 de diciembre hasta el sábado 23 de diciembre a las 7:00 pm en el Chapel Hall. Esperamos compartir con ustedes el pesebre (en algunos días tendremos a las Girl Scouts y algunos de nuestros jóvenes representando a la Virgen María y a José). También tendremos música navideña, refrigerios y más.



## Próximas Reuniones Parroquiales

- ◆ Divino Niño, hoy, domingo, 3 de diciembre a las 1:30pm en el Salón de Guadalupe.
- ◆ Divina Misericordia, hoy, domingo, 3 de diciembre a las 1:30pm en la iglesia.
- ◆ Damas de la Caridad, martes, 5 de diciembre a las 9:30am en el Chapel Hall.

## Mass Intentions for the Week

### Saturday, December 2, 2017

5:30 Patricia Basine

### Sunday, December 3, 2017

9:00 Rita DiMassimo

10:30 Roberto & Palmina Magnoni

12:00 For the people

### Monday, December 4, 2017

9:00 Communion Service

### Tuesday, December 5, 2017

9:00 Communion Service

### Wednesday, December 6, 2017

9:00 Joseph Kattukaran (Living)

### Thursday, December 7, 2017

9:00 Maria Elena Forero

### Friday, December 8, 2017

9:00 Joseph Kattukaran (Living)

### Saturday, December 9, 2017

5:30 Manuel Muñoz

### Sunday, December 10, 2017

9:00 Enrica DiGuilmi

10:30 Anthony & Fanny Esposito

12:00 For the people

## Prayers for the Sick

Please remember in your prayers those who are ill and those who serve them. *Recemos por todas las personas de nuestra parroquia quienes se encuentran enfermas.*

Dolores Cardon  
Jerrie Duffy  
Jennie Magnotta  
Julia Quintero



## Last Sunday's Collection :

First Collection 11/26/17: \$4,294

Second Collection 11/26/17: \$2,133

First Collection 11/19/17: \$3,845

Second Collection 11/19/17: \$1,352

Today's Second Collection is for Maintenance. Next week's second collection will be for Retired Religious. Thank you for your generous support of our parish.

La segunda Colecta de hoy es para el Mantenimiento. La segunda colecta de la próxima semana será para Religiosos Retirados. Gracias por sus generosas contribuciones a nuestra parroquia.

## St. Bernard Church Renovation Capital Campaign Update

Total Amount Pledged: \$653,270

Total Amount in Payments: \$529,289

Average Pledge: \$1,696.81

## Hymns in Spanish - Cánticos en Español

Entrada		Himno a la Virgen de Caacupé
Ofertorio	#438	Del Cielo ha bajado
Comunión	#594	Pan de Vida
Salida		Himno a la Virgen de Caacupé

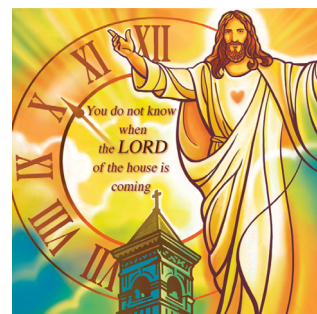
## Reserving Announced Masses

To request a Mass be offered for a loved one, living or deceased, please contact the Rectory 914-949-2111.

Mass offering is \$15.

## Reservando Misas Anunciadas

Para solicitar una Misa para un ser querido, vivo o fallecido, por favor comuníquese con la Rectoría al 914-949-2111. El ofrecimiento para misa es \$15.





El Centro Hispano, Inc.  
346 South Lexington Avenue Isabel Elsa Villar Boulevard  
White Plains, NY 10606  
914-289-0500 t 914-289-0550 f  
elcentrohispano1@gmail.com www.elcentrohispano.org

### **SATURDAY ACADEMY TUTORING PROGRAM FOR 7<sup>TH</sup>- 12<sup>TH</sup> GRADE STUDENTS**

The cost of this program is **\$75** per student for the school year.

There are two sessions:

- 12 pm- 2 pm for students in **7<sup>th</sup>- 8<sup>th</sup> grade**
- 2:00 pm- 4:00 pm for students in **9<sup>th</sup>- 12<sup>th</sup> grade**

If you are interested in registering your child, you must fill out and return an application to El Centro Hispano as soon as possible.

### **IMPORTANT ANNOUNCEMENT**

El Centro Hispano would like to thank The Westchester Community Foundation for its generous donation for 2018. Our main goal is to continue working hard as we have always done to meet the needs of the growing Hispanic community in Westchester.

### **LEGAL HELP AT EL CENTRO HISPANO**

El Centro Hispano is providing legal services every Friday 12 pm- 4 pm. The consultation fee is \$40. Please come to El Centro Hispano to make an appointment.

### **FOOD DISTRIBUTION AT EL CENTRO HISPANO**

El Centro Hispano will be distributing fresh food this Thursday, December 7<sup>th</sup> at 3:00 p.m. Please bring a bag.

### **GENERAL SERVICES OF EL CENTRO HISPANO**

- Bi-weekly updated job listings
- Bi-weekly updated housing listings
- Letter writing services
- Notary Public services
- Phone calls to doctors, lawyers, hospitals, employers, landlords, utility companies, clinics, and social service agencies.
- Translation of documents

### **ACADEMIA DE LOS SABADOS: PROGRAMA DE TUTORÍA PARA ESTUDIANTES DE SÉPTIMO A DUODÉCIMO GRADO**

El costo del programa es **\$75** por cada estudiante, por todo el año escolar.

Tenemos dos sesiones:

- 12 pm-2 pm para estudiantes de **7 y 8 grado**
- 2:00 pm-4:00 pm para estudiantes de **9 a 12 grado**

Si desea inscribir a su hijo(a), debe de llenar una solicitud y devolver la solicitud completa al Centro Hispano lo antes posible.

### **ANUNCIO IMPORTANTE**

El Centro Hispano le da las más expresivas gracias al *Westchester Community Foundation* por los fondos otorgados al Centro Hispano para el año 2018. Nuestro principal objetivo es continuar trabajando arduamente para satisfacer las necesidades de nuestra comunidad hispana en Westchester.

### **CONSULTAS LEGALES EN EL CENTRO HISPANO**

El Centro Hispano está ofreciendo ayuda legal todos los viernes de 12 pm- 4 pm. La consulta cuesta \$40. Por favor pase por El Centro Hispano para hacer una cita.

### **DISTRIBUCION DE ALIMENTOS EN EL CENTRO**

El Centro Hispano distribuirá alimentos frescos este jueves, 7 de diciembre a las 3:00 p.m. Por favor traiga una bolsa.

### **SERVICIOS GENERALES DEL CENTRO HISPANO**

- Listado de empleos actualizado dos veces a la semana.
- Listado de apartamentos, cuartos y casas disponibles en Westchester actualizado dos veces a la semana.
- Redacción de cartas
- Servicios de Notario Público
- Servicio de llamadas a doctores, agencias gubernamentales, abogados, clínicas, hospitales, etc.
- Traducción de Actas de Nacimientos y Matrimonios.